

紡織學會美國商會胡漢輝中學
二零二一年至二零二二年 學生家長通告第 172 號
學生疫苗接種意向調查

敬啟者：

接種疫苗是對 2019 冠狀病毒病最有效的防禦，不但可以減低重症及死亡風險，亦有助學生盡早回復正常的校園和日常生活。

政府提供以下兩種 2019 冠狀病毒病疫苗，分別為科興「克爾來福」疫苗（下稱「科興疫苗」）和復星/BioNTech「復必泰」疫苗（下稱「復必泰疫苗」）用於預防由嚴重急性呼吸綜合症冠狀病毒引起的 2019 冠狀病毒。詳細接種要求可參見附件。

家長/監護人可直接經「2019 冠狀病毒病疫苗接種計劃」網頁 <https://booking.covidvaccine.gov.hk/> 自行為子女/受監護者預約到社區疫苗接種中心接種疫苗。另外，家長/監護人亦可透過參與疫苗接種計劃的私家醫生及診所預約接種科興疫苗，或參與復必泰疫苗接種先導計劃的私營醫護機構預約接種復必泰疫苗。參與名單可參考以下網頁：<https://www.covidvaccine.gov.hk/zh-HK/VSS/>。

為方便家長/監護人安排子女/受監護者接種疫苗，本校會透過團體預約形式到社區疫苗接種中心集體接種疫苗，預計於 5 月底前進行。

現收集學生會否透過校方安排接種疫苗的意向，請 貴家長/監護人先與 貴子女/受監護者商量其接種意向，並於 5 月 6 日或之前填妥回條交回班主任。本校會統計有意透過學校安排接種疫苗的學生人數預約接種時段，待成功預約時段後會再發通告。

家長/監護人現階段若希望為子女/受監護者接種疫苗，應先選擇自行前往社區疫苗接種中心，或到私家醫生診所接種。

如有任何查詢，請致電 2490 8773 向班主任查詢。

特此通告

學生家長或監護人



紡織學會美國商會胡漢輝中學校長

劉景明謹啟

二零二二年五月三日

我應接種多少劑新冠疫苗？

How many doses of COVID-19 vaccine are recommended for me?

版本日期 Version date:

2022年4月7日
7 April 2022

請留意政府最新有關疫苗接種安排的公告。

Please refer to the latest announcement by the Government for the vaccination implementation arrangement.

網址 website: www.covidvaccine.gov.hk



如選擇克爾來福(科興)疫苗 For CoronaVac (Sinovac) vaccine:

年齡組別 Age group	第一劑 1 st dose	間隔 Interval	第二劑 ⁽²⁾ 2 nd dose ⁽²⁾	間隔 Interval	第三劑 ⁽⁴⁾ 3 rd dose ⁽⁴⁾	間隔 Interval	第四劑 ⁽⁴⁾ 4 th dose ⁽⁴⁾
3-11 歲 /years old	●		●	● : 90日/days ★ : 28日/days	●	不適用 N/A	×
12-59 歲 /years old	★	28日/days	★		★	90日/days (只適用於 /only for ★)	★
60歲或以上 Aged 60 years or above	★		★		★	90日/days	● ★

如選擇復必泰(BioNTech)疫苗 For Comirnaty (BioNTech) vaccine:

年齡組別 Age group	第一劑 1 st dose	間隔 Interval	第二劑 ⁽²⁾ 2 nd dose ⁽²⁾	間隔 Interval	第三劑 ⁽⁴⁾ 3 rd dose ⁽⁴⁾	間隔 Interval	第四劑 ⁽⁴⁾ 4 th dose ⁽⁴⁾
5-11 歲 /years old	●	● : 56日/days ⁽⁶⁾ ★ : 21日/days	● ★	28日/days (只適用於 /only for ★)	★	不適用 N/A	×
12-17 歲 /years old	★		● ★	● : 150日/days ★ : 28日/days	●	90日/days (只適用於 /only for ★)	★
18-59 歲 /years old	●	21日/days	●	● : 90日/days ★ : 28日/days	★		● ★
60歲或以上 Aged 60 years or above	★		★		● ★	90日/days	● ★

● 一般公眾人士 (2019冠狀病毒病康復者除外)
General public (except COVID-19 recovered persons)

★ 免疫力弱人士⁽³⁾ (2019冠狀病毒病康復者除外)
Immunocompromised individuals⁽³⁾ (except COVID-19 recovered persons)

× 並未建議接種
Not yet recommended

備註 Remarks

(1) 兒童及青少年 Children and Adolescents

有關兒童及青少年的詳細接種安排，包括有關陪同人士要求、接種同意書要求及常見問題，請參考「新冠疫苗接種常見問題之兒童及青少年篇」：

https://www.covidvaccine.gov.hk/pdf/FAQ_children_adolescents_CHI.pdf

For details of the vaccination arrangement for children and adolescents, including the accompany requirements and consent form requirements, please refer to the 'FAQs on COVID-19 Vaccination For Persons with Prior COVID-19 Infection' at

https://www.covidvaccine.gov.hk/pdf/FAQ_children_adolescents_ENG.pdf

2019冠狀病毒病康復者 COVID-19 Recovered Persons

有關2019冠狀病毒病康復者#的接種安排：

請參考「曾感染2019冠狀病毒病人士接種新冠疫苗須知」：

https://www.covidvaccine.gov.hk/pdf/factsheet_priorCOVID19infection_CHI.pdf

For the vaccination arrangement for COVID-19 recovered persons#, please refer to the 'Factsheet on COVID-19 Vaccination For Persons with Prior COVID-19 Infection' at

https://www.covidvaccine.gov.hk/pdf/factsheet_priorCOVID19infection_ENG.pdf

若不確定自己是否曾感染2019冠狀病毒病，應按未曾感染者的方案接種疫苗(見上述圖表)
If you are unsure whether you had previous COVID-19 infection, please follow the vaccination regimen of non-infected persons (see table above)

(2) 市民在可能的情况下應盡量以同一款疫苗完成首兩劑接種。如因出現嚴重過敏反應而需要接種另一款疫苗的人士，請向你的主診醫生或家庭醫生取得相關醫生證明信(當中包括建議改為接種另一款疫苗的醫學原因)，到疫苗接種地點。醫護人員會考慮個別情況，安排接種。
Members of the public are advised to complete the first two doses with the same product when possible. For those who have anaphylaxis and would need to receive another brand for second dose, please obtain relevant doctor's certification letter (including the reasons to receive another brand for second dose) from your attending doctor or family doctor and attend the vaccination venue. Health care professionals will arrange the vaccination based on individual circumstances.



(3) 免疫力弱人士包括： Immunocompromised persons include:

1. 現正接受或過去12個月內曾接受腫瘤或血液免疫抑制治療
Cancer or hematological malignancy on active immunosuppressive treatment now or in the past 12 months
2. 曾接受器官移植或幹細胞移植並正接受免疫抑制治療
Recipients of solid organ transplant or stem cell transplant on immunosuppressive treatment
3. 重度原發性免疫缺陷症或正長期接受透析治療
Severe primary immunodeficiency or on chronic dialysis
4. 晚期或未接受治療的愛滋病毒毒感染
Advanced or untreated HIV disease
5. 正接受免疫抑制藥物或過去6個月內曾接受過免疫抑制性化療或放射治療
On active immunosuppressive drugs, or immunosuppressive chemotherapy/radiotherapy in past 6 months

(4) 接種首兩劑疫苗後，可以選擇接種同款或另一款額外劑數新冠疫苗以加強保護。
After the completion of first two doses, you may choose to receive the same brand or another brand of additional dose(s) of COVID-19 vaccines to enhance the protection.

(5) 如果您在香港以外地區接種了新冠疫苗，但不是克爾來福(科興)疫苗或復必泰(BioNTech)疫苗，請諮詢疫苗接種地點的醫護人員。
If you have received COVID-19 vaccine outside Hong Kong, which was not CoronaVac or Comirnaty, please consult the on-site healthcare workers.

(6) 兒童及青少年如有特別需要(例如離港升學)可選擇提前於第一劑21天後接種第二劑復必泰疫苗。
Children and adolescents with special needs (e.g. study abroad), may choose to advance the second dose of BioNTech vaccine to 21 days after the first dose.



最新資訊請參閱網上版本
Please refer to online version for most updated information.



हिन्दी



नेपाली



اردو



ไทย



Bahasa Indonesia



Tagalog



සිංහල භාෂාව



বাংলা ভাষা



Tiếng Việt



衛生防護中心
Centre for Health Protection



更多防疫資訊
For more information on fighting the virus:
www.coronavirus.gov.hk



衛生防護中心Facebook專頁
Centre for Health Protection Facebook Fanpage
fb.com/CentreforHealthProtection



衛生署
Department of Health

衛生署健康教育專線 2833 0111
Health Education Infoline of the Department of Health 2833 0111

回 條

學生疫苗接種意向調查

本人已知悉有關「學生疫苗接種意向調查」事宜。

請在適當的方格內加上 ✓ 號：

- 敝子女會透過本校安排接種第一劑及第二劑「科興疫苗」。
- 敝子女會透過本校安排接種第二劑「科興疫苗」。
- 敝子女會透過本校安排接種第三劑「科興疫苗」。
- 敝子女會透過本校安排接種第一劑及第二劑「復必泰疫苗」。
- 敝子女會透過本校安排接種第二劑「復必泰疫苗」。
- 敝子女會透過本校安排接種第三劑「復必泰疫苗」。
- 敝子女不會透過本校安排接種疫苗。

學生姓名：_____

學生班別（學號）：_____

家長 / 監護人姓名：_____

家長 / 監護人簽署：_____